



pellenc s.a.

Route de Cavaillon
B.P. 47
84122 PERTUIS cedex
(France)
Tel : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com



Übersetzung der
ursprünglichen
Anleitung

BEDIENUNGSANLEITUNG

AIRION 2

Blasgerät



Inhalt:

- ein Gebläse
- eine Blasdüse
- ein Traghaken
- ein Innensechskantschlüssel
- eine Bedienungsanleitung
- Aufhängehaken (x2)
- Tragegurt
- abgeflachte Düse (Zubehör)

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN



Inhalt

SICHERHEITSANWEISUNGEN	5
<i>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WERKZEUG</i>	5
<i>SICHERHEITSWARNHINWEIS FÜR AIRION</i>	6
<i>SICHERHEITSSIGNALE</i>	7
BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE	8
<i>TECHNISCHE MERKMALE</i>	9
INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS	10
<i>MONTAGE/DEMONTAGE DER BLASDÜSE</i>	10
<i>MONTAGE/DEMONTAGE DER ABGEFLACHTEN DÜSE</i>	10
START UND VERWENDUNG	11
<i>HANDHABUNG DES WERKZEUGS</i>	11
<i>INBETRIEBNAHME DER BATTERIE</i>	11
<i>ANLASSEN</i>	11
<i>GESCHWINDIGKEITSWÄHLER</i>	12
<i>BETRIEBSART „BOOSTER“</i>	12
<i>TRAGEN</i>	13
<i>APRES UTILISATION</i>	13
WARTUNG	14
<i>REINIGUNG</i>	14
<i>WARTUNGSINTERVALLE</i>	14
<i>ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTANDSETZUNG</i>	14
<i>REFERENZEN DER ERSATZTEILE</i>	15
<i>LAGERUNG</i>	15
ZWISCHENFÄLLE	16
GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSSKLAUSEL VON „PELLENC S.A.“	18
«CE»-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG	19

EINLEITUNG

UMWELTSCHUTZ

Ihr Gerät enthält zahlreiche, wiederverwertbare Stoffe. Geben Sie es bei Ihrem Händler oder in einem zugelassenen Servicebetrieb ab, damit die Abfallverarbeitung gewährleistet ist.



Sich nach den in Ihrem Land gültigen Umweltschutzvorschriften in Verbindung mit Ihrer Tätigkeit richten.



DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen und Betriebsanweisungen für das Werkzeug: **AIRION**.


Es ist UNBEDINGT notwendig, diese Bedienungsanleitung VOLLSTÄNDIG zu lesen, bevor Sie das Werkzeug benutzen oder warten.

Beachten Sie strengstens die Instruktionen und Illustrationen in diesem Dokument.

Diese Bedienungsanleitung enthält Warnungen und Informationen, die mit **HINWEIS, WARNUNG / ACHTUNG** bezeichnet sind.

Ein **HINWEIS** gibt zusätzliche Informationen, erläutert einen Punkt oder enthält ausführliche Erklärungen eines Arbeitsschrittes.

Mit den Begriffen **WARNUNG** oder **ACHTUNG** werden Verfahren gekennzeichnet, deren Mißachtung oder falsche Durchführung zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen kann.

Die Warnung  weist darauf hin, dass durch Mißachtung der Verfahren oder Anweisungen entstandene Schäden von der Garantie ausgenommen sind und die Reparaturkosten zu Lasten des Eigentümers gehen.

Auch am Werkzeug weisen Sicherheitsaufkleber auf Vorsichtsmaßnahmen hin, die aus Gründen der Sicherheit zu treffen sind. Lokalisieren Sie diese Sicherheitszeichen vor der Inbetriebnahme des Werkzeugs und nehmen Sie diese zur Kenntnis. Teilweise oder völlig unleserliche Sicherheitszeichen müssen sofort ersetzt werden.

In der Rubrik «SICHERHEITSSZEICHEN» finden Sie das Lokalisierungsschema der auf dem Werkzeug angebrachten Sicherheitszeichen.

Nachdruck, Vervielfältigung oder Wiedergabe, auch auszugsweise, dieses Handbuchs bedarf der schriftlichen Genehmigung der Firma PELLENC. Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen sind unverbindlich und dienen nur der Information. Die Firma PELLENC behält sich das Recht vor, ihre Produkte abzuändern oder zu verbessern, wenn sie dies für erforderlich hält, ohne Kunden darüber zu informieren, die ein ähnliches Modell besitzen. Dieses Handbuch ist Bestandteil des Werkzeugs und muss bei dessen Verkauf mitgeliefert werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WERKZEUG



WARNUNG Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen gelesen werden. Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen zur späteren Einsichtnahme aufbewahrt werden.

SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

- Bewahren Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- Elektrische Werkzeuge nicht in explosiver Atmosphäre in Betrieb nehmen, wie z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.
- Kinder und Personen müssen während der Verwendung des Werkzeugs Abstand bewahren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker des elektrischen Geräts müssen für den Transistor geeignet sein. Niemals den Stecker auf welche Weise auch immer verändern. Niemals Adapter mit geerdeten Geräten verwenden.
- Vermeiden Sie mit den Oberflächen Körperkontakt, die mit der Erdung verbunden sind wie Röhren, Heizungen, Kochherde und Kühlschränke.
- Das Kabel darf nicht schlecht behandelt werden. Niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder zum Herausziehen des Gerätesteckers verwenden. Das Kabel von Hitze, Schmiermittel, Kanten oder bewegenden Teilen fernhalten.
- Wenn ein Gerät im Außenbereich verwendet wird, muss ein geeignetes Verlängerungskabel für Außenarbeiten verwendet werden.
- Wenn eine Verwendung des Werkzeugs in einem feuchten Bereich unumgänglich ist, muss eine durch eine Vorrichtung mit Differenzstrom versehene Stromversorgung verwendet werden.

SICHERHEIT AN DER PERSON

- Seien Sie stets wachsam beim Arbeiten und achten Sie auf das, was Sie tun, außerdem sollten Sie sachgemäß mit dem Gerät umgehen. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Ermüdung oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
- Tragen Sie eine Sicherheitsausrüstung. Immer eine Schutzbrille tragen.
- Vermeiden Sie die Fehlauflösung des Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf die Position „Aus“ gestellt ist, bevor Sie das Gerät an das Netz und/oder an die Werkzeugbatterie anschließen, es hochheben oder transportieren.
- Entfernen Sie jegliche Einstellwerkzeuge vor Anschalten des Gerätes.
- Gehen Sie stets mit Vorsicht vor. Positionieren Sie sich korrekt und achten Sie darauf, fest im Gleichgewicht zu stehen.
- Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen.
- Halten Sie die Haare, Kleidungsstücke und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern.
- Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Ausrüstungen zur Extraktion und dem Auffang von Staub bereitgestellt werden, dann darauf achten, dass diese angeschlossen und korrekt verwendet werden.

VERWENDUNG UND WARTUNG DES GERÄTS

- Das Gerät nicht übermäßig beanspruchen. Verwenden Sie das für die gewünschte Anwendung geeignete Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter sich nicht von „An“ auf „Aus“ und umgekehrt stellen lässt.
- Den Stecker aus der Stromversorgung und / oder der Werkzeugbatterie ziehen, vor einer Einstellung, dem Austausch eines Zubehörs oder bevor das Werkzeug gelagert wird.
- Das gelagerte Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen und nicht von ungeschulten Personen, die die Betriebsanweisungen nicht gelesen haben, betrieben werden.
- Die Wartung des Geräts beobachten. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile des Gerätes korrekt ausgerichtet und nicht blockiert sind. Prüfen Sie das Gerät auf etwaige Beschädigungen oder Fehler, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, lassen Sie das Gerät vor Gebrauch reparieren.
- Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts, des Zubehörs etc. die Anweisungen in dem vorliegenden Dokument in Abhängigkeit von den Arbeitsbedingungen und den auszuführenden Arbeiten.

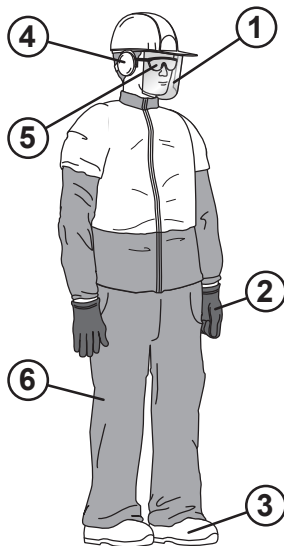
WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

- Das Gerät von einem qualifizierten Techniker reparieren lassen, der nur identische Ersatzteile verwendet.

SICHERHEITSWARNHINWEIS FÜR AIRION

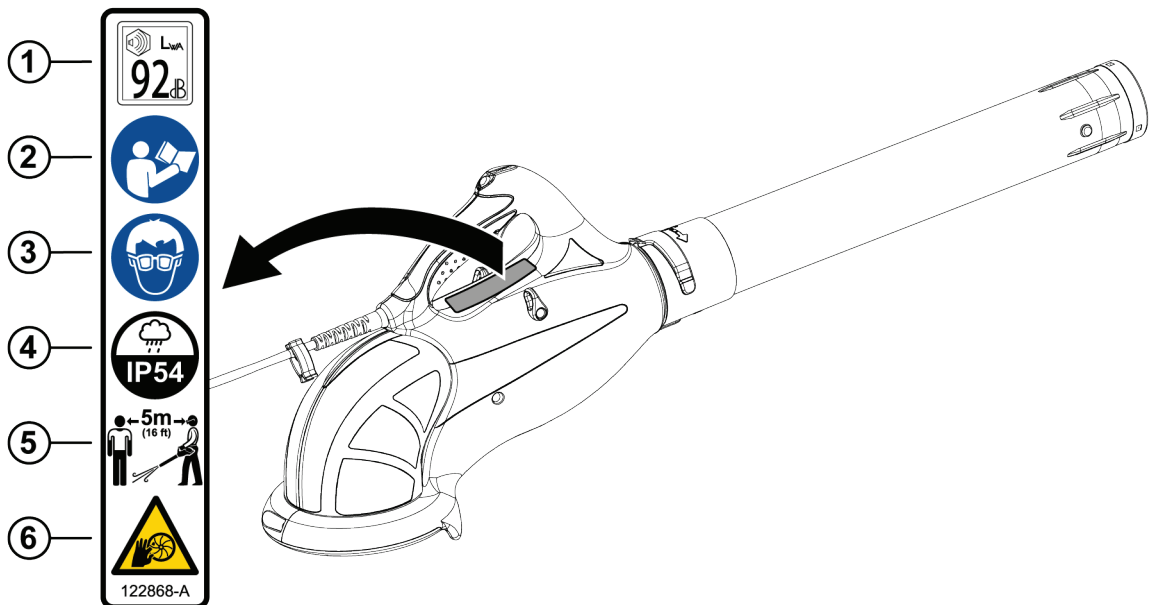
- 1**– Die Schnur vorsichtig behandeln. Die Schnur nie zum Tragen, Ziehen oder Lösen des Werkzeugs verwenden. Die Schnur von Hitze, Schmiermittel, scharfen Kanten oder den in Bewegung stehenden Teilen fernhalten.
- 2**– Den Stecker nie auf irgendeine Weise verändern.
- 3**– Verwenden Sie eine Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
- 4**– Der bei der Arbeit aufgewirbelte Staub kann die Gesundheit gefährden. Bei Staubaufwirbelung ist eine Staubschutzmaske zu tragen.
- 5**– Beachten Sie die Wartungsanweisungen für das Gerät. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile des Gerätes korrekt ausgerichtet und nicht blockiert sind. Prüfen Sie das Gerät auf etwaige Beschädigungen oder Fehler, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, lassen Sie das Gerät vor Gebrauch reparieren.
- 6**– Vor Beginn der Arbeit die Umgebung untersuchen. Entfernen Sie jeglichen Schutt sowie harte Gegenstände wie Steine, Glas, Drahtstücke usw., die durch die Luft geschleudert werden und schwere Körperverletzungen oder Schäden beim Gebrauch des Geräts verursachen könnten.
- 7**– Das Gerät zum Blasen von Gras-, Strohabfällen oder Blättern und städtischen Verschmutzungen verwenden.
- 8**– Halten Sie niemals das Blasgerät in Richtung von Personen oder Tieren - Kleinteile können durch das Gerät aufgewirbelt und mit hoher Geschwindigkeit durch die Luft geschleudert werden - **Unfallrisiko**.
- 9**– Bei der Arbeit mit dem Blasgerät auf kleine Tiere achten und diese nicht in Gefahr bringen.
- 10**– Vor dem Öffnen des Lufteinlassgitters das Werkzeug abstellen, die Batterie ausschalten, das Versorgungskabel lösen und warten, bis das Flügelrad steht: Gefahr schwerer Verletzungen durch das Drehen dieses Teils.
- 11**– Teilweise oder vollständiges Blockieren des Lufteinlaufs vermeiden.
- 12**– Achten Sie darauf, dass die Lufteinlaufgitter stets sauber und intakt sind.
- 13**– Das Gerät vor jeder Verwendung untersuchen, sicherstellen, dass die Teile nicht abgenutzt, gelockert, beschädigt sind oder fehlen. Das Gerät nicht verwenden, wenn dessen Zustand nicht perfekt ist.
- 14**– Das Gerät nicht in der Nähe von Holzfeuer, Grillstellen usw. verwenden, um das Feuer nicht auszubreiten.
- 15**– Saugen Sie keine festen oder flüssigen Körper über den Lufteinlauf auf - **Die Drehteile und die Lufteinlaufgitter könnten beschädigt werden**.

SICHERHEITSSIGNALE



57_11_010A

	Sicherheitsausrüstung	Tragen
1	Schutzvisier	Fakultativ
2	Handschuhe	Empfohlen
3	Stiefel mit rutschfester Sohle	Fakultativ
4	Gehörschutz	Empfohlen
5	Schutzbrille	Obligatorisch
6	Sicherheitshose	Empfohlen



1– Garantiertes Lautstärkeniveau LwA.

2– Betriebsanleitung lesen.

3– Das Tragen einer Schutzbrille ist vorgeschrieben.

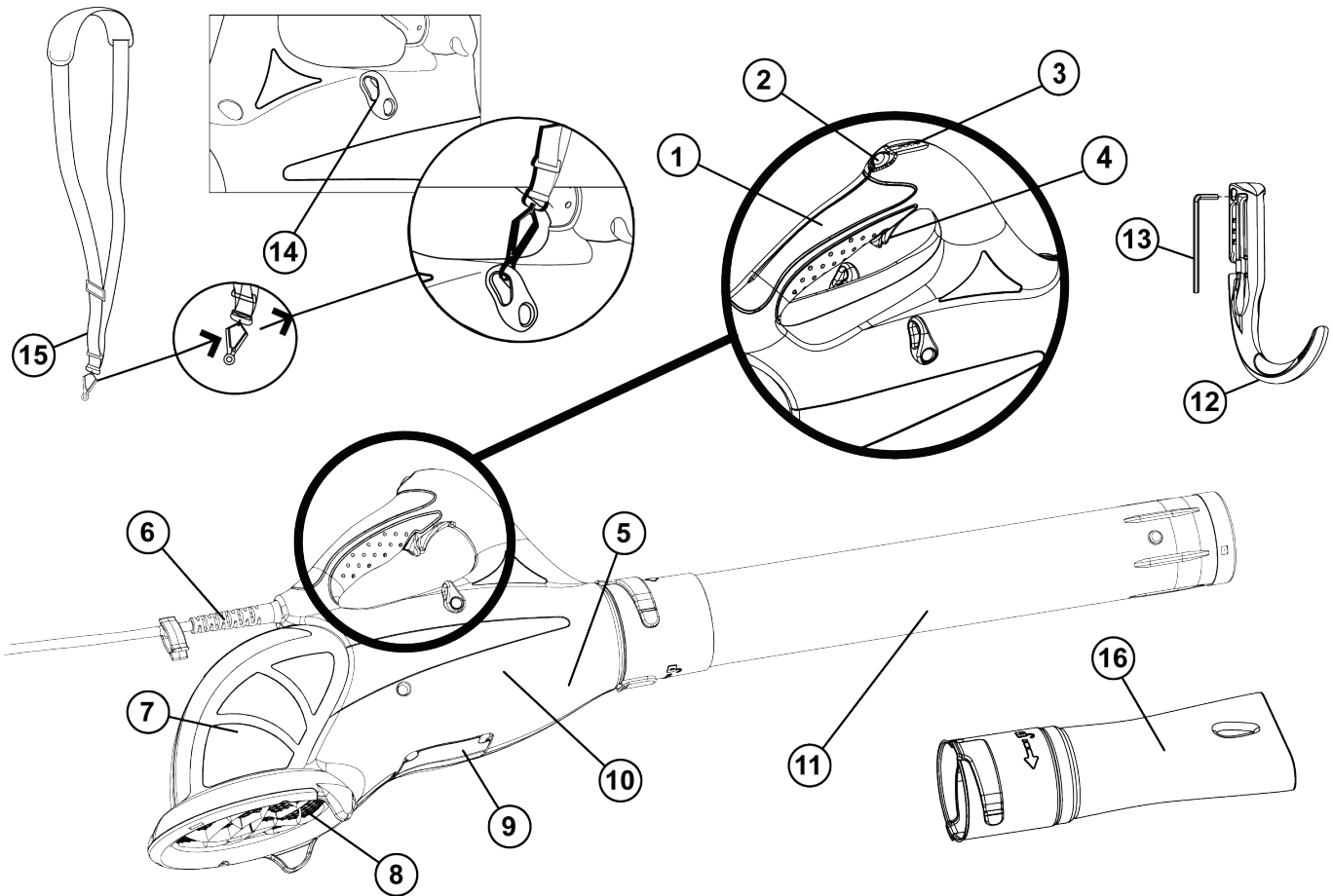
4– Niemand darf sich in einem Umkreis von 5 m (16 ft) um das in Betrieb stehende Werkzeug aufhalten.

5– Finger oder jede Art von Gegenständen nicht in das Lufteinlassgitter einführen. Wenn die Lufteinlaufgitter nicht eingebaut sind, besteht die Gefahr, mit den Drehteilen in Berührung zu kommen - Verletzungsgefahr! - die Drehteile und die Lufteinlaufgitter könnten beschädigt werden. Wenn das Ansauggitter nicht eingebaut ist, besteht die Gefahr, mit den rotierenden Teilen in Berührung zu kommen – Verletzungsgefahr! Die rotierenden Teile können beschädigt werden – Gefahr von Sachschäden!



Die Schutzart IP54 gilt nur für das Werkzeug und nicht für den Akku. Schutzart IP54 heißt, dass das Gerät gegen Staub und allseitiges Spritzwasser geschützt ist.

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE



- 1– Bediengriff
- 2– Geschwindigkeitswahlschalter / Booster-Modus
- 3– Betriebskontrollleuchten und Geschwindigkeitsanzeige
- 4– Bedienhebel für progressive Leistungssteuerung
- 5– Schutzgehäuse
- 6– Stromkabel des Werkzeugs
- 7– Ansaugwinkel (Pellenc Innovation)
- 8– Ansauggitter (Pellenc Innovation)
- 9– Klappe für elektronische Wartung

- 10– Axialturbine (Pellenc Innovation)
- 11– Blasdüse
- 12– Traghaken (siehe Seite 13)
- 13– Innensechskantschlüssel
- 14– Aufhängehaken (x2)
- 15– Tragegurt
- 16– Abgefachte Düse (Zubehör)

TECHNISCHE MERKMALE

AIRION 2

Wirksame Schubkraft* (N)	17,5 (Booster-Modus) / 13,5 (Stufe 4)
Max. Leistung (W)	940
Gewicht des Geräts mit Kabel (kg)	2.8
Gewicht des Geräts ohne Kabel (kg)	2.450
Tatsächl. Gewicht des Geräts in der Hand (kg)	2.550
Maße L x B x H (mm)	1.022 x 232 x 318
Tatsächl. Luftdurchsatz mit Düse (m³/h)	920 (Booster-Modus) / 815 (Stufe 4)
Max. Luftgeschwindigkeit mit Düse (m/s)	63
Max. Luftgeschwindigkeit mit abgeflachter Düse (m/s)	69
Schalldruckpegel (L_{pA})** (dB(A))	79
Garantierter Schalleistungspegel (L_{WA})** (dB(A))	92
Schalldruckpegel in 15 Metern Entfernung (dB(A))	< 65
Schwingungswert*** (m/s²)	< 2,5 (Istwert 0,5)
Laufzeit**** mit ULiB 1100-Akku	Bis zu 5 Stunden

* Messwerte gemäß ANSI/OPEI B175.2-2012

** Messwerte gemäß den Normen zur Schallmessung NF EN ISO 11203 und NF EN ISO 3744 sowie NF EN ISO 4871

*** Schwingungswerte gemäß DIN EN 60745-1:2009 – Unsicherheit $K_d = 1,5 \text{ m/s}^2$

**** Bei der Ermittlung der Laufzeit wurde die effektive Arbeitszeit gemessen, ohne Berücksichtigung von Pausen. Die Laufzeit wird von der Art der durchzuführenden Arbeiten beeinflusst.



WARNUNG

Gebälse, die nach Juli 2013 produziert wurden, sind nicht mit ULiB-Akkus mit grauen Anschlüssen kompatibel.

Grundlage bei der Festlegung der Geräuschpegel und der Vibrationsbelastungen sind die Betriebsbedingungen bei maximaler nominaler Motorleistung.

Vibrationsbelastung

Vibrationsemissionswert gemäß EN 60745-1:2010	Griff $a_h \leq 0,7 \text{ m/s}^2$	Unsicherheit $K_d = 1,5 \text{ m/s}^2$
---	---------------------------------------	---

Geräuschemissionen

Maximaler A-bewerteter Schalldruckpegel (Bezugswert $20 \mu\text{Pa}$) in der Position des Benutzers	$L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$	$K = 2,5 \text{ dB(A)}$
C-bewerteter Spitzenschalldruckpegel (Bezugswert $20 \mu\text{Pa}$) in der Position des Benutzers	$L_{pC} < 130 \text{ dB(C)}$	

Symbol	Wert	Einheit	Tkz	Kommentar
L_{WAm}	90	dB(A)	1 pW	Gemessener Schalleistungspegel
L_{WAq}	92	dB(A)	1 pW	Garantierter Schalleistungspegel

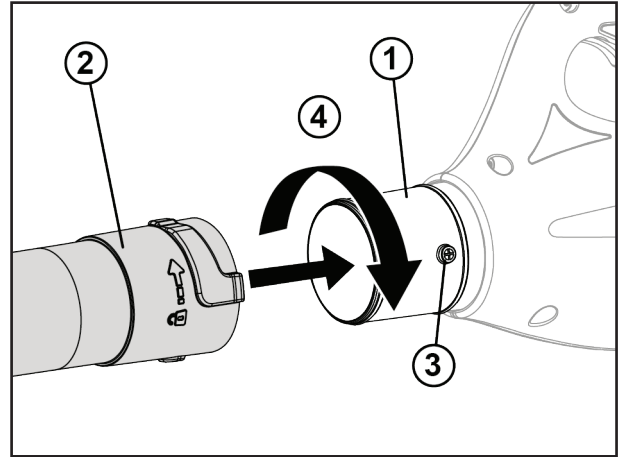
Die Erfassung des gemessenen und des garantierten Schalleistungspegels wurde gemäß eines Verfahrens entsprechend der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V durchgeführt.

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

MONTAGE/DEMONTAGE DER BLASDÜSE

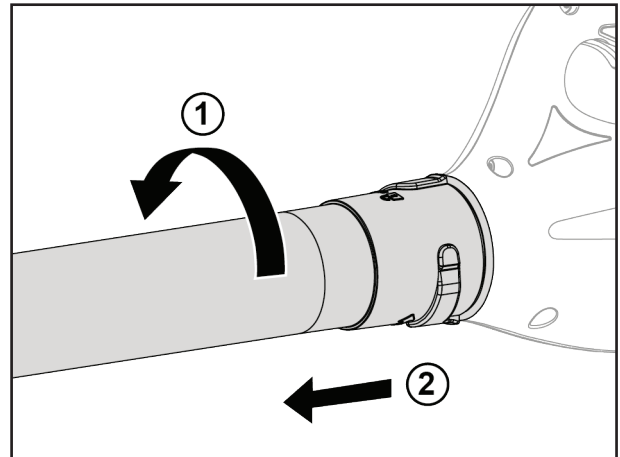
MONTAGE

- 1– Das Blasrohr (1) bis zum Zapfen (2) in die Düse einführen (3).
- 2– Eine Viertelumdrehung in die angegebene Richtung, (4) um die Düse zu verriegeln.



DEMONTAGE

- 1– Eine Viertelumdrehung in die angegebene Richtung, (1) um die Düse zu entriegeln.
- 2– Das Blasrohr aus der Düse nehmen (2).



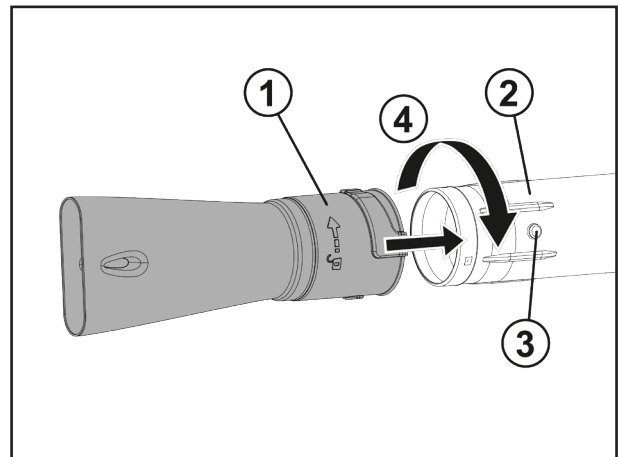
WARNUNG

Das Werkzeug nie ohne vollständig montierte und verriegelte Blasdüse verwenden.

MONTAGE/DEMONTAGE DER ABGEFLACHTEN DÜSE

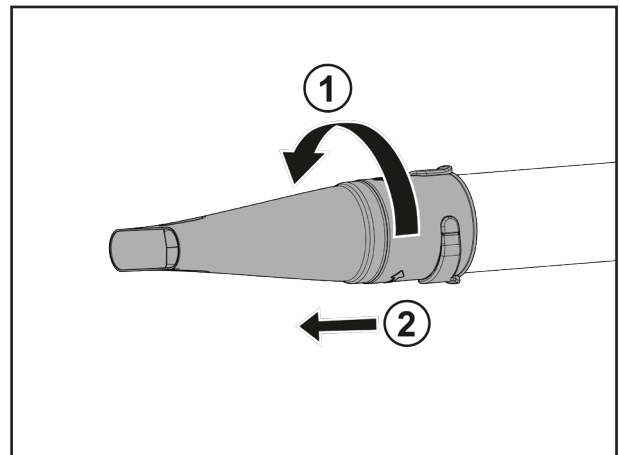
MONTAGE

- 1– Stecken Sie die abgeflachte Düse (1) bis zum Anschlag (3) in das Ende der Blasdüse (2).
- 2– Drehen Sie die Düse um eine Viertelumdrehung in die angegebene Richtung (4), um sie zu verriegeln.



DEMONTAGE

- 1– Drehen Sie die Düse um eine Viertelumdrehung in die angegebene Richtung (1), um sie zu lösen.
- 2– Ziehen Sie die abgeflachte Düse (1) aus dem Ende der Blasdüse (2).



START UND VERWENDUNG

HANDHABUNG DES WERKZEUGS

Das Blasgerät ist für die Handhabung mit einer Hand ausgelegt.
Der Benutzer kann es mit der rechten oder linken Hand am Bediengriff tragen.
Die Arbeit muss immer mit langsamen Bewegungen ausgeführt werden.
Der Ausgangsbereich der Blasdüse ist immer zu überwachen.

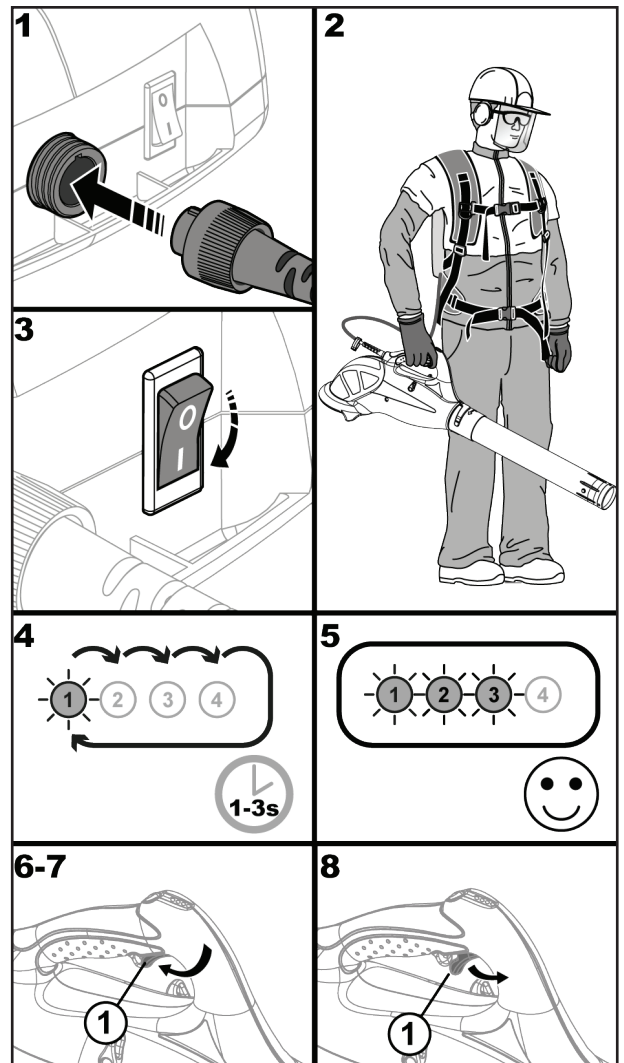
INBETRIEBNAHME DER BATTERIE

Siehe Beschreibung der Pellenc Werkzeugbatterie

ANLASSEN

Sich vor dem Einschalten vergewissern, dass die Vorrichtung in korrektem Zustand ist, um einen vollkommen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

- 1– Schließen Sie das Stromkabel des Geräts an den Geräteakku von Pellenc an. Schrauben Sie es fest und überprüfen Sie die Verbindung.
- 2– Bringen Sie das Gerät mit der Blasdüse zum Boden gerichtet in seine Betriebsposition.
- 3– Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter des PELLENC-Akkus auf „I“. Der Akku gibt drei Signaltöne aus, das Gerät wurde erkannt.
- 4– Die Kontrollleuchten am Griff leuchten eine nach der anderen für ein bis drei Sekunden auf.
- 5– Sobald eine oder mehrere Kontrollleuchten durchgehend leuchten, wurde der Akku erkannt und das Gerät kann verwendet werden.
- 6– Betätigen Sie den Bedienhebel (1), um das Gerät zu starten. Bewegen Sie sich langsam vorwärts und blasen Sie die Blätter sowie Grünschnitt und sonstige Abfälle vor sich her, indem Sie das Gebläse von einer Seite zur anderen bewegen.
- 7– Die Geschwindigkeit des Geräts ändert sich proportional zur Stellung des Bedienhebels.
- 8– Lassen Sie den Bedienhebel (1) los, um das Gerät auszustellen.



Durch progressiven Druck auf den Steuerdrücker ist eine präzise und sofortige Kontrolle des Luftstroms möglich.



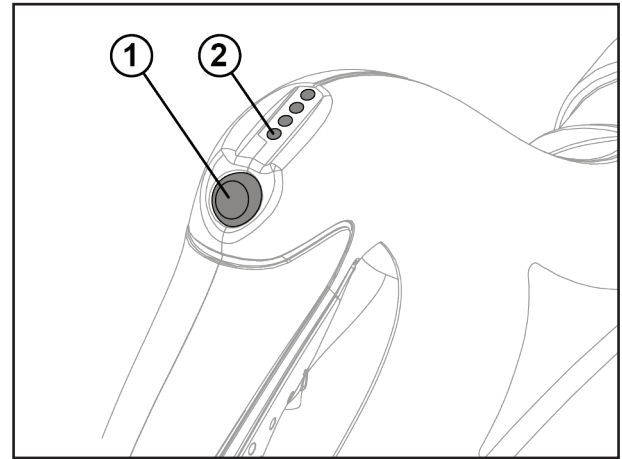
ACHTUNG

Halten Sie einen Sicherheitsabstand (von mindestens 30 cm) zwischen der Ansaugöffnung und fliegenden Teilen wie Sand, Kies, Flüssigkeiten ... (Böden, Wände, Decken...) ein.
Diese Teile können aufgesaugt werden, durch das Lufterinlaßgitter dringen, das Gerät beschädigen und mit hoher Geschwindigkeit durch die Luft geschleudert werden.

GESCHWINDIGKEITSWÄHLER

Ihr Werkzeug ist mit einem System zur Änderung der Geschwindigkeit ausgerüstet. Dieses System gestattet die Optimierung und Änderung der Luftstromleistung mithilfe des Wahlschalters (1) am Griff.

Steht das Werkzeug unter Spannung, zeigen die vier Leuchten am Griff (2) die gewählte Geschwindigkeit an.



Gewählte Geschwindigkeit	WERKZEUG + DÜSE (SERIENAUSSTATTUNG)				
	Geschwindigkeit 1	Geschwindigkeit 2	Geschwindigkeit 3	Geschwindigkeit 4	Booster
Zustand der Leuchten	● ○ ○ ○ ○	● ● ○ ○ ○	● ● ● ○ ○	● ● ● ● ○	● ● ● ● ●
Leistung (W)	150	380	500	600	940
Akkulaufzeit (Min.) *	395	160	120	100	63
Max. Luftgeschwindigkeit (m/s) **	33	47	52	55	63
Max. Luftgeschwindigkeit mit Zubehör (m/s) ***	37	52	57	60	69
Tatsächlicher Durchsatz (m³/h) **	490	690	760	815	920
Wirksame Schubkraft* (N)	5	10	12	13,5	18

* Mit Akku 1100

** mit Standarddüse

*** mit abgeflachter Düse

BETRIEBSART „BOOSTER“

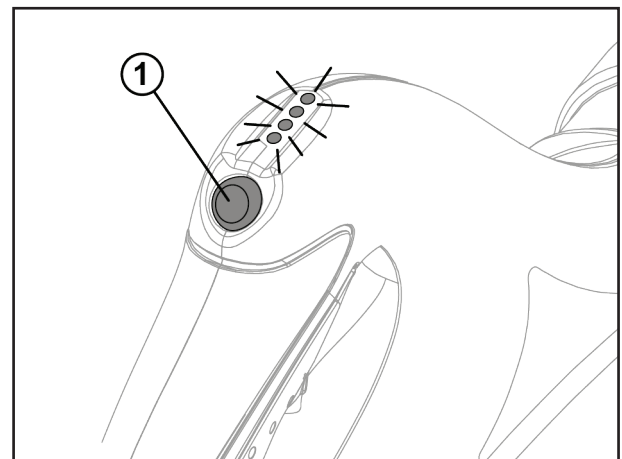
Das Werkzeug verfügt über einen Booster-Modus, mit dem unmittelbar die Höchstleistung erreicht wird (940 W). Luftgeschwindigkeit und -strom sind in diesem Modus am stärksten.

Diese Betriebsart ist für jede Geschwindigkeit verfügbar.

Um in den Booster-Modus zu wechseln, halten Sie den Knopf des Wahlschalters (1) gedrückt. Die Betriebsart wird unmittelbar aktiviert, die vier Leuchten blinken gleichzeitig.

Wenn Sie den Knopf nun loslassen, wird der Booster-Modus beibehalten.

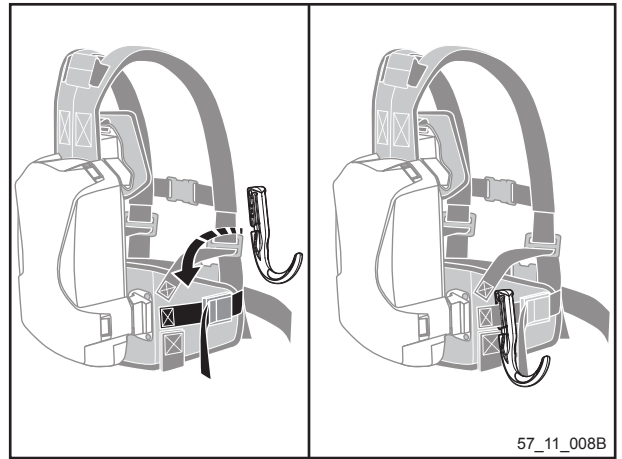
Durch erneutes Drücken auf den Wahlschalter kehren Sie zu der vorherigen Geschwindigkeit zurück.



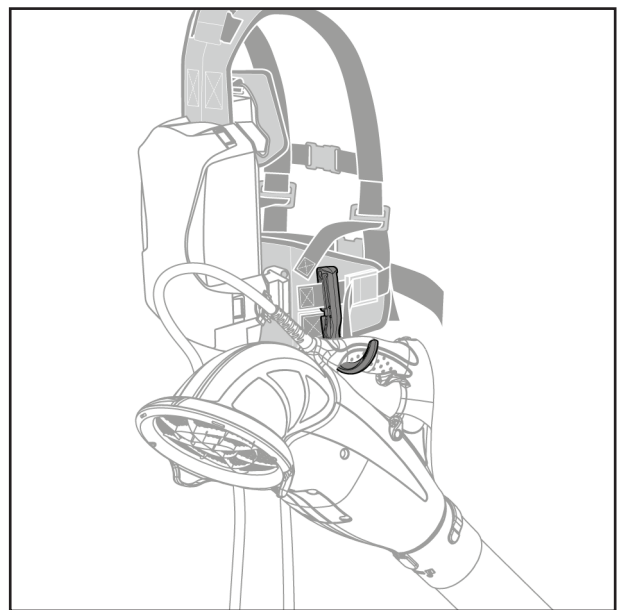
Die Betriebsart „Booster“ nur zeitweise und bei Bedarf verwenden (angeklebte Abfälle, ...), um die Stromaufnahme des Werkzeugs zu begrenzen.

TRAGEN

Den Tragehaken am seitlichen Gurt der Tragweste anbringen.

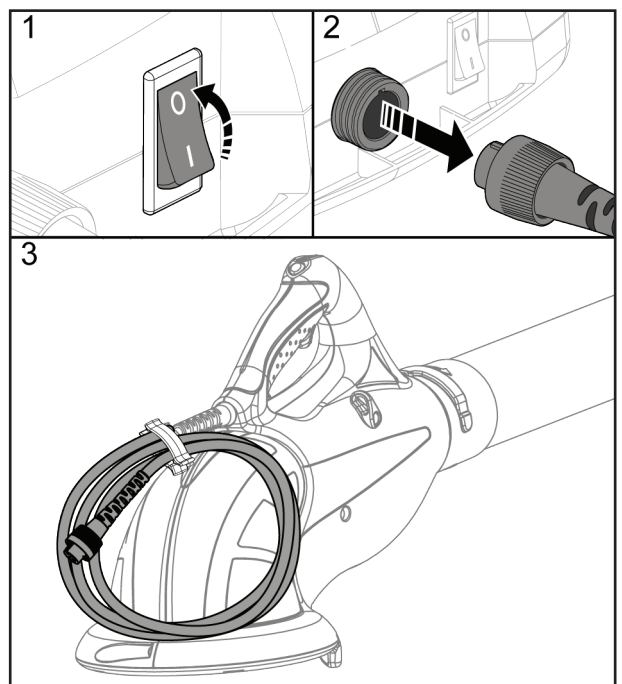


Das Werkzeug an den Tragehaken hängen.



APRES UTILISATION

- 1– Den An/Aus Schalter der Pellenc Werkzeugbatterie auf Aus kippen. «0»
- 2– Die Versorgungsschnur des Werkzeugs abschrauben und von der Batterie lösen.
- 3– Binden Sie das Kabel in drei Schlaufen auf und befestigen Sie es hinter dem Griff anhand des kleinen Halters (siehe Abbildung).

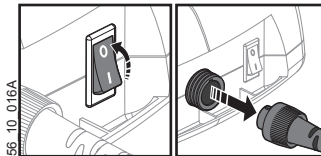


WARTUNG



ACHTUNG:

Vor Eingriffen am Werkzeug grundsätzlich überprüfen, ob der Ein/Aus-Schalter auf «0» steht und dann das Versorgungskabel der Batterie abziehen.



REINIGUNG

Das Werkzeug durch häufige Reinigung mit einem weichen und feuchten Tuch sauber halten.

Saugen Sie das Gerät, das Gitter und den Propeller regelmäßig anhand eines Luftkompressors (max. 10 bar) ab, um eine Verschmutzung weitestgehend zu vermeiden.

Darauf achten, dass das gesamte Luftrohr (vom Eingang bis zum Ausgang) nicht verstopft ist.

Achten Sie darauf, dass die Gitterlöcher nicht verstopft sind.

Ersetzen Sie das Ansauggitter bei Beschädigungen, auch wenn diese nur kleine Teile des Ansauggitters betreffen.

Überprüfen Sie den Zustand des Flügelrads. Sollte ein Austausch erforderlich sein, wenden Sie sich an einen PELLENC-Vertragshändler.



WARNUNG:

Verwenden Sie zum Säubern nie Lösungsmittel (kein Trichlorethylen, kein Leichtbenzin oder ähnliches).

WARTUNGSINTERVALLE

	Bei jedem Einschalten	Nach Benutzung	Falls erforderlich	Jedes Jahr oder falls erforderlich
Reinigung des Werkzeugs		X		
Sichtprüfung der Maschine	X			
Das Ansauggitter auf Verschmutzungen überprüfen, ggf. reinigen.	X	X		
Überprüfung des Flügelrads: • Reinigung, falls erforderlich • Sofern erforderlich: Austausch (durch einen PELLENC-Vertragshändler)			X	
Überprüfung des Batterie-Ladeniveaus	X			
Die Sicherheitsschilder ersetzen			X	
Das Werkzeug durch einen Vertragshändler überprüfen lassen				X



ANMERKUNG:

Das Werkzeug mindesten alle 400 Stunden oder einmal pro Jahr überholen lassen.

Das Werkzeug immer in sauberem Zustand und mit geladener Batterie lagern.

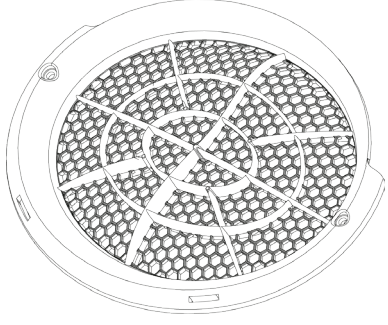
ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTANDSETZUNG

ACHTUNG!

Nur die in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Instandhaltungseingriffe vornehmen.

Umfangreichere Instandsetzungen können nur von einem Pellec Vertragshändler durchgeführt werden.

REFERENZEN DER ERSATZTEILE

127757	
Ansauggitter	

LAGERUNG

- Immer ein sauberes Werkzeug mit geladener Batterie lagern.
- Das Werkzeug vor Staub und Feuchtigkeit geschützt lagern.
- Das Werkzeug an einem sicheren Ort lagern ohne Zugriff durch Kinder oder unberechtigte Personen.

ZWISCHENFÄLLE

Symptome	Stellung des An/Aus Schalters der Batterie	Zustand der Leuchten	Mögliche Ursache	Überprüfungen	Lösungen	Instandsetzung
Das Werkzeug startet nicht	0	Aus	Batterie ausgeschaltet	Batterieschalter	Batterieschalter kippen	Nutzer
			Die elektrische Schnur ist gebrochen	Zustand der Schnur überprüfen	Schnur austauschen	PELLENC Vertragshändler
	1	Aus	Batterie	Sicherstellen, dass die Batterie nicht vollständig entladen ist.	Batterie aufladen	Nutzer
			Elektronikkarte	Beim PELLENC Vertragshändler	Tauschen Sie die Elektronikkarte aus, wenn die Dioden nach dem Einschalten und der Überprüfung der vorher genannten Punkte nicht leuchten.	PELLENC Vertragshändler
			Ein Drücker funktioniert nicht mehr	Beim PELLENC Vertragshändler	Drücker oder Sensor austauschen	PELLENC Vertragshändler
	Blinkend, dann aus	Ein	Elektronikkarte	Beim PELLENC Vertragshändler	Elektronikkarte austauschen	PELLENC Vertragshändler
			Akku wurde nicht erkannt	Überprüfen Sie den Zustand des Akkuschlusses.	Starten Sie das Gerät erneut.	Benutzer
			Fehler Stromkabels	Überprüfen Sie den Zustand des Kabels.	Tauschen Sie das Kabel aus.	PELLENC-Vertragshändler
			Fehler Elektronikkarte	Überprüfung beim PELLENC-Vertragshändler	Tauschen Sie die Elektronikkarte aus.	PELLENC-Vertragshändler

ZWISCHENFÄLLE

Symptome	Stellung des An/ Aus Schalters der Batterie	Zustand der Leuchten	Mögliche Ursache	Überprüfungen	Lösungen	Instand- setzung
Das Werkzeug bleibt während des Betriebs stehen	I	Ein	Ein Drücker funktioniert nicht mehr	Beim PELLENC Vertragshändler	Den Drücker oder Sensor auswechseln	PELLENC Vertragshändler
		Aus	Die elektrische Schnur ist gebrochen Das Werkzeug hat seine Temperaturgrenze erreicht	Zustand der Schnur überprüfen 4 Bip-Töne an der Batterie	Die Schnur auswechseln Das Werkzeug ca. 5 Minuten abkühlen lassen	PELLENC Vertragshändler Nutzer
Das Werkzeug macht einen ungewöhnlichen Lärm oder vibriert unnormal.	I	Ein	Die Batterie ist entladen	Nach dem Abstellen den am seitlichen Fenster angezeigten Batterieladestand überprüfen	Batterie aufladen (bei einem Stand unter 10%)	Nutzer
			Luftstromrohr teilweise oder ganz verstopft (Einlasswinkelstück, Blasrohr, Düse, ...)	Zustand des Rohrs überprüfen	Das Rohr reinigen	Nutzer
Effizienzverlust des Luftstroms	I	Ein	Verschmutztes oder beschädigtes Flügelrad	Zustand des Flügelrads überprüfen	Flügelrad reinigen oder auswechseln	Nutzer
			Lufteinlassgitter verstopft	Zustand des Gitters überprüfen	Gitter reinigen oder wechseln	Nutzer
Das Gerät funktioniert, der Booster-Modus ist zurzeit nicht verfügbar.	I	Ein und gleich	Verschmutztes oder beschädigtes Flügelrad	Zustand des Flügelrads überprüfen	Flügelrad reinigen	Nutzer
			Das Gerät ist heiß. Der Kühlungsmodus ist aktiviert.	Überprüfen Sie den Zustand des Gitters.	Flügelrad auswechseln	PELLENC Vertragshändler

GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSSKLAUSEL VON „PELLENC S.A.“

Gewährleistung für versteckte Mängel

Unabhängig von der kommerziellen Garantie gemäß Artikel XX, legt Artikel 1641 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches fest, dass der Verkäufer verpflichtet ist, Gewährleistung für einen versteckten Mangel zu übernehmen, der genügend schwer ist, dass er den bestimmungsgemäßen Gebrauch so sehr erschwert, dass der Käufer bei Kenntnis des Mangels die Ware nicht oder nur gegen Preisnachlass gekauft hätte.

Gemäß Artikel 1648 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches ist der Anspruch wegen Sachmängeln von Käufer innerhalb einer Frist von zwei Jahren, beginnend mit dem Zeitpunkt der Entdeckung des Mangels, geltend zu machen.

Gesetzliche Gewährleistung

Gemäß Artikel L.211-4 des französischen Verbrauchergesetzbuches (Code de la consommation) ist der Verkäufer verpflichtet, einen dem Kaufvertrag gemäßen Gegenstand zu liefern und haftet für die bei der Lieferung bestehenden Vertragswidrigkeiten. Er haftet ferner für Vertragswidrigkeiten, die sich aus der Verpackung, der Montageanleitung oder der Montage ergeben, soweit letztere ihm aufgrund des Vertrages oblag oder diese unter seiner Verantwortung erfolgt ist.

Gemäß Artikel L.211-5 des französischen Verbrauchergesetzbuches muss der Gegenstand, um vertragsgemäß zu sein: 1. sich für denjenigen Zweck eignen, der von Gegenständen gleicher Art gewöhnlicherweise erwartet wird und gegebenenfalls: - mit der vom Verkäufer gegebenen Beschreibung übereinstimmen und diejenigen Eigenschaften besitzen, die dieser dem Käufer in Gestalt einer Probe oder eines Musters vorgestellt hat; - diejenigen Eigenschaften aufweisen, die ein Käufer angesichts der öffentlichen Äußerungen des Verkäufers, des Herstellers oder dessen Vertreters, insbesondere in der Werbung oder bei der Etikettierung, vernünftigerweise erwarten kann. 2. oder die durch Vereinbarung der Parteien bestimmten Eigenschaften aufweisen oder sich für einen bestimmten von dem Käufer angestrebten Zweck eignen, den dieser dem Verkäufer bei Vertragsschluss zur Kenntnis gebracht und dem der Verkäufer zugestimmt hat.

Gemäß Artikel L.211-12 des französischen Verbrauchergesetzbuches verjährt der Anspruch wegen Vertragswidrigkeit in zwei Jahren von der Lieferung des Gegenstandes an.

Kommerzielle Garantie

Allgemeines
Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung können Endkunden Ansprüche im Rahmen der kommerziellen Garantie für Produkte von PELLENC geltend machen. Diese deckt den Austausch und Wechsel von als veraltet anerkannten Teilen oder von Teilen mit Konstruktions-, Montage- oder Materialfehlern ab, unabhängig von der Ursache.

Die Garantie bildet somit eine Einheit mit dem Produkt von PELLENC.

Ersatzteile

Die kommerzielle Garantie gilt ebenfalls für Original-Ersatzteile von PELLENC, für die keine Arbeitsleistung anfällt, mit Ausnahme einiger Ersatzteile, für die eine spezielle und längere kommerzielle Garantie gilt, wie in der bei Lieferung übergebenen Betriebsanleitung des jeweiligen Produkts beschrieben.

Dauer der Garantie

Allgemeines
Ansprüche im Rahmen der kommerziellen Garantie können für akkubetriebene Geräte von PELLENC zwei (2) Jahre ab der Lieferung an den Endkunden geltend gemacht werden, für alle anderen Produkte von PELLENC innerhalb von einem (1) Jahr.

Ersatzteile

Für Ersatzteile von PELLENC, die im Rahmen von Gewährleistungsansprüchen ausgetauscht werden, gilt die kommerzielle Garantie für akkubetriebene Geräte von PELLENC zwei (2) Jahre ab der Lieferung des Produkts von PELLENC an den Endkunden, für alle anderen Produkte von PELLENC ein (1) Jahr.

Bei akkubetriebenen Geräten von PELLENC gilt für nach dem 12. Monat der Nutzung im Rahmen von Garantieansprüchen ausgetauschte Ersatzteile die Garantie ein (1) Jahr.

Garantieausschluss

Von der kommerziellen Garantie ausgeschlossen sind Produkte, die zweckentfremdet wurden oder deren Betriebsbedingungen oder deren Verwendungszweck nicht mit dem bestimmungsgemäßen Gebrauch übereinstimmen, insbesondere wenn die Anweisungen der Betriebsanleitung nicht beachtet wurden.

Die Garantie erlischt auch bei Schlag, Sturz, Fahrlässigkeit, mangelnder Überwachung oder Wartung sowie bei einer Konstruktionsänderung des Produkts. Von der Garantie ausgeschlossen sind ebenfalls alle Produkte, die durch den Endkunden verändert, umgebaut oder modifiziert wurden.

Für Verschleißteile und/oder Betriebsstoffe können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.

Voraussetzungen für die kommerzielle Garantie

Inbetriebnahme des Produkts und Anmeldung der Inbetriebnahme

Der VERTRAGSHÄNDLER muss spätestens acht Tage nach der Übergabe des Produkts an den Endkunden das Formular zur Anmeldung der Inbetriebnahme ausgefüllt und auf der Website www.pellenc.com unter „Extranet“ - „Garantien und Schulungen“ mithilfe des ihm vom PELLENC übermittelten Benutzernamens aktiviert haben.

Wurde die Anmeldung der Inbetriebnahme nicht aktiviert, übernimmt PELLENC keine kommerzielle Garantie und der VERTRAGSHÄNDLER allein trägt die Kosten, ohne seine im Rahmen der Garantie erbrachten Leistungen gegenüber dem Endkunden abrechnen zu können.

Der VERTRAGSHÄNDLER ist ebenfalls verpflichtet, die Garantiekarte oder die Bescheinigung der Garantie und Inbetriebnahme für ausgelieferte Selbstfahrer zu vervollständigen, nachdem diese vom Endkunden mit Datum und Unterschrift versehen wurde.

Für eine gültige Anmeldung der Inbetriebnahme muss der VERTRAGSHÄNDLER zusätzlich zu der über die Webseite www.pellenc.com erfolgten Anmeldung der Inbetriebnahme die Garantiekarte, die in jeder Verpackung eines Produkts enthalten ist, oder die Bescheinigung der Garantie und Inbetriebnahme für Selbstfahrer übermitteln, die vom Endkunden mit Datum und Unterschrift versehen wurde.

Kostenpflichtiger Kundendienst

Allgemeines

Unter den kostenpflichtigen Kundendienst fallen – auch innerhalb der gesetzlichen Gewährleistung und kommerziellen Garantie – Mängel, Störungen und Schäden, die durch eine fehlerhafte Nutzung, Fahrlässigkeit oder schlechte Wartung beim Endkunden entstehen, aber auch Mängel, die sich aus dem normalen Verschleiß des Produkts ergeben. Kosten für Kundendienstleistungen fallen ebenfalls an für Reparaturen, die nicht der gesetzlichen Gewährleistung oder der kommerziellen Garantie unterliegen, wie beispielsweise Wartung, Einstellungen, Diagnosen jeglicher Art, Reinigungen etc. (Diese Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.)

Verschleißteile und Betriebsstoffe

Für Verschleißteile und Betriebsstoffe ist ebenfalls der Kundendienst zuständig.

Ersatzteile

Zum kostenpflichtigen Kundendienst zählen ebenfalls Original-Ersatzteile von PELLENC, mit denen keine Arbeitsleistung verbunden ist, und solche, die nicht von der gesetzlichen Gewährleistung oder der kommerziellen Garantie abgedeckt sind.

Beim Austausch von Original-Ersatzteilen von PELLENC durch den Kundendienst, gilt für diese eine kommerzielle Garantie von einem Jahr, beginnend ab dem Zeitpunkt der Montage.

Qualitätsverpflichtungen

Der VERTRAGSHÄNDLER verpflichtet sich, die folgenden Qualitätsverpflichtungen einzuhalten:

Sofern das Produkt geliefert wird, die Höhe der Transportkosten schriftlich zum Zeitpunkt des Kaufs des Geräts durch den Endkunden anzugeben.

Dem Endkunden zum Zeitpunkt des Kaufs des Produkts die Kosten für die Inbetriebnahme schriftlich mitzuteilen, sofern diese kostenpflichtig ist.

Dem Endkunden zum Zeitpunkt des Kaufs des Produkts die Kosten für die Schulung von Bedienern bei selbstfahrenden Erntemaschinen schriftlich mitzuteilen, sofern diese kostenpflichtig ist.

Dem Endkunden alle mit der Nutzung des Produkts von PELLENC verbundenen Vorsichtsmaßnahmen, Sicherheitshinweise und Risiken mitzuteilen, so wie diese in jeder Betriebsanleitung aufgeführt sind, und allgemein alle Informationen, Hinweise und Schutzmaßnahmen im Zusammenhang mit der Nutzung der Produkte von PELLENC bereitzustellen.

Dem Endkunden zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts oder der Inbetriebnahme, sofern vorgesehen, alle dazugehörigen Betriebsanleitungen zur Verfügung zu stellen.

Vorstellung der Funktionen des Produkts bei der Inbetriebnahme.

Aufzählung der für die Bedienung des Produkts erforderlichen persönlichen Schutzausrüstung (PSA) bei der Inbetriebnahme.

«CE»-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG

MASCHINENRICHTLINIEN 2006/42/CE, ANLAGE IIA

(BETRIFFT NUR EUROPA)

HERSTELLER	PELLENC S.A.
ANSCHRIFT	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANKREICH)
PERSON, DIE ZUR ZUSAMMENSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGT IST	PELLENC S.A.
ANSCHRIFT	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX (FRANKREICH)

HIERMIT ERKLÄREN WIR, DASS FÜR DIE NACHSTEHEND BEZEICHNETE MASCHINE:

GENERISCHE BEZEICHNUNG	HAND-BLASGERÄT
FUNKTION	PFLEGE VON GRÜNANLAGEN UND ÖFFENTLICHEN VERKEHRSWEGEN
HANDELSNAME	AIRION 2
TYP	AIRION 2
MODELL	AIRION 2
SERIENNR.	57Q00001 - 57Q49999

DEN RELEVANTEN VERFÜGUNGEN DER MASCHINENRICHTLINIEN (2006/42/EU) ENTSpricht

DEN ANORDNUNGEN FOLGENDER ANDERER EUROPÄISCHER RICHTLINIEN ENTSpricht:

- 2004/108/CE
- 2000/14/CE
- 2011/65/CE (RoHS)
- 2012/19/CE (DEEE)

Geräuschpegel bei maximaler Arbeitsleistung

Symbol	Wert	Einheit	Tkz	Kommentar
L_{WAm}	90	dB(A)	1 pW	Gemessener Schalleistungspegel
L_{WA_g}	92	dB(A)	1 pW	Garantierter Schalleistungspegel

Die Erfassung des gemessenen und des garantierten Schalleistungspegels wurde gemäß eines Verfahrens entsprechend der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V durchgeführt.

ERSTELLT IN PERTUIS, DEN 01/12/2015
ROGER PELLENC
PRÄSIDENT UND GENERALDIREKTOR



